E

Ud. acaba de adquirir un producto ARNO de alta calidad y tecnología, por esa razón agradecemos su confianza. Para entender mejor, aprovechar todas las funciones del producto y utilizarlo con total seguridad, **lea atentamente las recomendaciones que siguen y sus instrucciones de uso. No descarte este manual de instrucciones**. Guárdelo para eventuales consultas.

RECOMENDACCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA EL MANEJO DE ESTE PRODUCTO:

ARNO, siempre atenta a la calidad de sus productos, se preocupa también con la seguridad personal de sus consumidores. Por esta razón recomienda: antes de utilizar por primera vez el producto **lea con atención las recomendaciones e instrucciones de uso**, de ellas depende el perfecto funcionamiento del producto y su seguridad, bien como la de otras personas.

a. Antes de enchufar verifique si el voltaje es compatible con el indicado en el producto (127 V ó 220 V). En caso del voltaje no ser compatible podrá causar daños al producto y a su seguridad.

b. Este producto fue proyectado, fabricado y es recomendado solamente para uso doméstico. Por lo tanto no se destina al uso comercial y/o profesional que significa una sobrecarga de trabajo continuo; este tipo de trabajo podrá causar daños y accidentes personales. La utilización en estas condiciones ocasionará la pérdida de la garantía contractual**.**

c. Para evitar descargas eléctricas nunca utilice el producto con las manos mojadas o sobre superficies húmedas o con agua y no moje las partes eléctricas del producto ni las sumerja en agua.

d. Para evitar accidentes, no permita que este producto sea utilizado por niños o por personas que desconozcan sus instrucciones de uso.

e. Para evitar riesgos**, desenchufe el producto cuando no lo esté utilizando o cuando vaya a limpiarlo**.

f. Para su seguridad no utilice el producto después que le haya caído o si presenta cualquier mal funcionamiento. Con la finalidad de evitar riesgos, llévelo a un Servicio Técnico Autorizado ARNO.

P

Você acaba de adquirir um produto ARNO da mais alta tecnologia e qualidade, por isso, agradecemos a sua confiança. Para melhor entender e aproveitar todas as funções do produto e utilizá-lo com toda a segurança, **leia atentamente as recomendações a seguir e suas instruções de uso. Não jogue fora este Manual de Instruções.** Guarde-o para eventuais consultas.

RECOMENDAÇÕES E ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES PARA O MANUSEIO DESTE PRODUTO:

A ARNO atenta com a qualidade de seus produtos, preocupa-se também com a segurança pessoal de seus consumidores. Por esta razão, antes de utilizar pela primeira vez o produto, **leia atentamente as recomendações e instruções de uso.** Delas dependem o perfeito funcionamento do produto e a sua segurança, assim como a de terceiros.

a. Antes de ligar o plugue na tomada, certifique-se de que a voltagem é compatível com a indicada no produto (127 V ou 220 V). Caso a voltagem não seja compatível, poderá provocar danos ao produto e à sua segurança.

b. Este produto foi projetado, fabricado e é recomendado apenas para uso doméstico. Portanto, não se destina aos usos comercial e/ ou profissional, que acarretam uma sobrecarga de trabalho contínuo, o que poderá provocar danos e acidentes pessoais. Sua utilização nessas condições acarretará a perda da garantia contratual**.**

c. Para evitar choques elétricos, nunca utilize o produto com as mãos molhadas ou sobre superfícies úmidas ou encharcadas, nem molhe as partes elétricas do produto e não o mergulhe em água.

d. Para evitar acidentes, este produto não deve ser utilizado por crianças, pessoas incapacitadas sem vigilância ou pessoas que desconheçam suas instruções de uso.

e. Desligue o plugue da tomada quando não estiver utilizando o produto ou quando for limpá-lo, para evitar riscos.

f. Não utilize o produto após uma queda ou se apresentar qualquer tipo de mau funcionamento. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno.

g. **Nunca utilize o produto com o cordão elétrico ou o plugue danificados,** a fim de evitar acidentes, como choque elétrico, curto-circuito, queimadura ou mesmo incêndio. **Para evitar riscos, a aquisição e substituição do cordão elétrico devem ser feitas na Assistência Autorizada Arno.**

h. **Nunca tente desmontar ou consertar o produto,** por si ou por terceiros não habilitados, para não perder a garantia e evitar problemas técnicos e acidentes. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno.

i. Não deixe o cordão elétrico pender para fora da mesa ou balcão e nem tocar superfícies quentes, para não danificar sua isolação e causar problemas técnicos e acidentes.

j. **Nunca transporte o produto pelo cordão elétrico e não retire o plugue da tomada puxando-o pelo cordão,** para não afetar o bom funcionamento do produto e evitar eventuais acidentes.

k. **O uso de peças ou acessórios que não sejam originais de fábrica pode provocar acidentes pessoais,** causar danos ao produto e prejudicar seu funcionamento, além de implicar na perda da garantia contratual.

l. **Ao ligar ou desligar o plugue da tomada, certifique-se de que seus dedos não estão em contato com os terminais,** para evitar choque elétrico.

m. **Não deixe o produto conectado na tomada enquanto estiver ausente,** mesmo que seja por instantes, principalmente onde houver crianças.

n. **Para evitar sobrecarga elétrica, não ligue outros aparelhos na mesma tomada utilizando benjamins ou extensões,** evitando assim danificar os componentes do produto e provocar sérios acidentes.

IMPORTANTE

- A luz sinalizadora verde irá acender e apagar algumas vezes, indicando que a temperatura das placas está sendo mantida pelas resistências e pelo termostato.
- O tempo de preparo varia de acordo com o tipo de pão e de recheio**.**
- Ao retirar os sanduíches, utilize sempre espátula de nylon ou de madeira. **Nunca use pinças de metal, facas ou qualquer outro objeto metálico,** pois podem danificar o revestimento antiaderente.

E

g. **Nunca utilice el producto con el cable o la ficha damnificados,** con la finalidad de evitar riesgos de accidentes como descarga eléctrica, corto circuito, quemaduras y inclusive incendios. **La compra y reemplazo del cable eléctrico deben ser realizados en un Servicio Técnico Autorizado ARNO.**

h. **Nunca intente desmontar o arreglar el producto** personalmente o a través de otras personas para no perder la garantía y para evitar serios problemas técnicos y riesgos de accidentes; llévelo a un Servicio Técnico Autorizado ARNO.

i. No deje el cable colgado fuera de la mesa, lavatorio o mesada ni tocar en superficies calientes, para no damnificar su aislamiento, causando problemas técnicos y accidentes.

j. **Nunca transporte el producto sujetándolo por el cable ni retire el enchufe tirando del cable** para no afectar el buen funcionamiento del producto y evitar eventuales accidentes.

k. **El uso de piezas o accesorios que no sean los originales de fábrica puede provocar accidentes personales,** causar daños al producto y perjudicar su funcionamiento, implicando también en la pérdida de la garantía contractual.

l. Para evitar descargas eléctricas, **al enchufar o desenchufar el producto verifique que sus dedos no entren en contacto con las patas del enchufe**.

m. **No deje el producto funcionando o enchufado mientras esté ausente,** aunque sea por pocos momentos, principalmente en la presencia de niños.

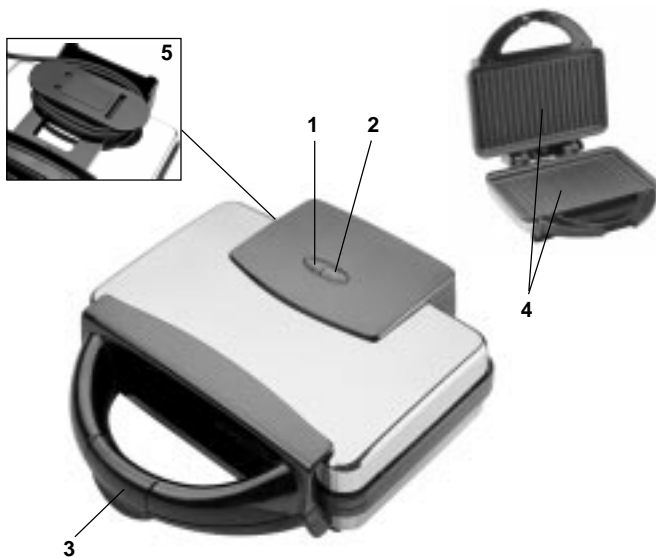
n. **Para evitar sobrecargas eléctricas no conecte varios aparatos en el mismo enchufe utilizando triples o extensiones,** evitará de esta forma damnificar los componentes del producto y provocar serios accidentes.

IMPORTANTE

- La luz señalizadora verde se encenderá y apagará algunas veces, indicando que el termostato y las resistencias mantienen la temperatura de las placas.
- El tiempo de preparación varía de acuerdo al tipo de pan y de relleno**.**
- Al retirar los sándwiches, utilice siempre espátula de nylon o de madera. **Nunca use pinzas de metal, cuchillos o cualquier objeto metálico,** ya que pueden damnificar el revestimiento antiadherente.

- Para preservar la temperatura hasta la próxima utilización, mantenga la tapa cerrada.
- En el primer uso es normal que salga una leve humareda, esto se debe a la lubricación de las piezas internas.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme.
- Evite el contacto con las partes calientes del aparato para evitar accidentes.

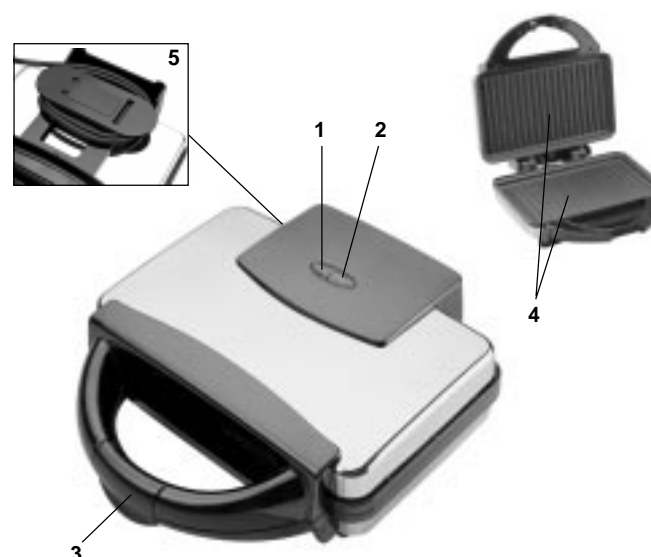
PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Sandwichera Snack Master Grill Arno

1. Lámpara roja, indica que el aparato está encendido.
2. Lámpara verde, indica que las placas están calientes.
3. Asa con presilla.
4. Placas de aluminio con doble revestimiento antiadherente
5. Enrolla cable.

P

- Para preservar a temperatura até a próxima utilização, mantenha a tampa fechada.
- Na primeira utilização, é normal a saída de uma leve fumaça devido à lubrificação das peças internas.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e firme.
- Evite o contato com as partes aquecidas do aparelho, para evitar acidentes.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Sanduicheira Snack Master Grill Arno

1. Lâmpada vermelha sinalizadora de aparelho ligado e aquecendo
2. Lâmpada verde sinalizadora de que as placas estão aquecidas
3. Alça com presilha para fechamento
4. Placas de alumínio com duplo revestimento antiaderente
5. Porta fios

P

INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Limpe as superfícies das placas de aquecimento com um pano úmido e seque-as com pano seco ou papel toalha.
- Unte as placas com uma pequena quantidade de óleo de cozinha, manteiga, margarina ou gordura.
- Observe as instruções no item “Recomendações de Uso” e ligue o aparelho para as placas aquecerem.

RECOMENDAÇÕES DE USO

- Para ligar conecte o plugue na tomada compatível com a voltagem do aparelho (127 V ou 220 V). A lâmpada vermelha acenderá, iniciando automaticamente o aquecimento das placas.
- Feche a tampa suavemente até que as placas se encontrem e a presilha trave produzindo um “clic”.
- Quando o aparelho atingir a temperatura ideal, a luz verde acenderá.
- Abra a tampa e, com cuidado, inicie o preparo dos sanduíches.
- Coloque os sanduíches e feche o aparelho, aguarde o tempo que achar ideal para sua receita ficar pronta. Quanto mais tempo permanecer fechado mais tostado ficará.
- Após o uso, remova o plugue da tomada, desligando assim o aparelho.

DICAS DE PREPARO DE SANDUÍCHES

- Para dar um sabor especial, pincele bacon derretido no lado externo do pão ao invés de manteiga ou margarina.
- Se preferir pães com maior tostagem, mantenha o sanduíche no aparelho por mais alguns minutos até obter o ponto desejado.
- Além de fazer o seu sanduíche, você pode também utilizar a sanduicheira para tostar o seu pão sem recheio.
- Pode-se guarnecer o prato com alface, salsinha, hortelã, agrião, azeitonas cortadas, cebola, tomate, batatas fritas, ou outra guarnição à sua escolha.
- Evite utilizar alimentos congelados, que podem eliminar líquido em demasia, modificando o resultado final.

E

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

- Limpie las superficies de las placas de calentamiento con un paño húmedo y séquelas con un paño seco o toalla de papel.
- Unte las placas con una pequeña cantidad de aceite de cocina, manteca, margarina o grasa.
- Observe las instrucciones en el ítem “Recomendaciones de Uso” y conecte el aparato para que se calienten las placas.

RECOMENDACIONES DE USO

- Para encender el aparato, conecte el enchufe en el toma corriente compatible con el voltaje del aparato (127 V o 220 V). Se encenderá la lámpara roja, iniciándose automáticamente el calentamiento de las placas.
- Cierre suavemente la tapa hasta que las placas se encuentren y la presilla trabe (escuchará un “clic”).
- Cuando el aparato alcanza la temperatura ideal, se enciende la luz verde.
- Abra la tapa y, con cuidado, inicie la preparación de los sándwiches.
- Cierre el aparato y aguarde el tiempo que considere ideal para que quede lista su receta. Cuanto más tiempo permanezca cerrado, más tostado quedará el sándwich.
- Cuando termine de usarlo, para desconectar el aparato, saque el enchufe del toma corriente.

SUGERENCIAS DE PREPARACIÓN DE SÁNDWÍCHES

- Para dar un sabor especial, pincele en la parte externa del pan, panceta derretida en lugar de manteca o margarina.
- Si prefiere panes más tostados, mantenga el sándwich más tiempo en el aparato, hasta obtener el punto de tostado deseado.
- Puede utilizar la sandwichera no sólo para hacer sándwiches, también puede tostar su pan sin relleno.
- Puede adornar el plato con lechuga, perejil, hierbabuena, berro, aceitunas cortadas, cebolla, tomate, papas fritas u otra guarnición a su gusto.
- Evite utilizar alimentos congelados, que pueden eliminar demasiado liquido, modificando el resultado final.

E

CONSEJOS ÚTILES PARA RECETAS

Sándwich de Pavo
4 rebanadas de pan de molde • 4 lonjas de pechuga de pavo • 2 lonjas de queso para sándwich • 2 cucharitas (té) de mermelada de ananá

Monte los sándwiches alternando lonjas de pavo, de queso y la mermelada.

Sándwich de Pizza
4 rebanadas de pan de molde • 300 g de mozzarella • 4 tomates cortados en rodajas • Sal • Orégano

Monte los sándwiches alternando cada uno de los ingredientes y condimente con sal y orégano a gusto.

Sándwich de Queso y Dulce
4 rebanadas de pan de molde • 300 g de queso blanco • 4 rodajas de dulce de membrillo o guayaba

Monte los sándwiches alternando el queso y el dulce.

Sándwich de chocolate con banana
4 rebanadas de pan • 2 barras de chocolate • 1/2 banana

Corte la banana en rodajas. Monte los sándwiches alternando siempre chocolate y rodajas de bananas.

Bife asado
Bifes anchos • Ajo y condimento para carne a gusto

Condimente los bifes con ajo y condimento para carnes. Ase los bifes de un lado y, cuando estén dorados, délos vuelta para asar por igual.

Muslo deshuesado
1 cucharada (sopa) de vino blanco • 1200 g de muslos de pollo • 200g de ricota • 1 cucharada (sopa) de manteca • 1 cucharada (sopa) de castañas de cajú trituradas • 1 cucharada (sopa) de queso de rallado • 1 paquete de espinacas • hierbas • condimento a gusto

Remover la carne separándola del hueso con ayuda de un cuchillo. Condimente el muslo por dentro y por fuera. Ase. Si lo desea, condimente una hora antes.

Hamburguesas simples
1 hamburguesa no congelada • 1 pan de hamburguesa • Mostaza • Ketchup • Tomate • Lechuga

Ase la hamburguesa de los dos lados. Si lo prefiere, ase también el pan. Abra el pan, coloque la hamburguesa, el ketchup, la mostaza, el tomate y la lechuga. Sirva enseguida.

P

DICAS DE RECEITAS

Sanduíche de Chester
4 fatias de pão de forma • 4 fatias de Chester • 2 fatias de queijo prato • 2 colheres (chá) geléia de abacaxi

Monte os sanduíches alternando sempre camadas de chester, queijo e geléia.

Sanduíche Bauru
4 fatias de pão de forma • 300 g de mussarela • 300 g de presunto • 4 tomates cortados em fatias • Sal • Orégano

Monte os sanduíches alternando cada um dos ingredientes e tempere com sal e orégano a gosto.

Sanduíche Romeu & Julieta
4 fatias de pão de forma • 300 g de queijo branco • 4 fatias de goiabada

Monte os sanduíches alternando sempre camadas de queijo branco e goiabada.

Sanduíche de chocolate com banana
4 fatias de pão • 2 barras de chocolate preto • 1/2 banana

Corte a banana em rodelas. Monte os sanduíches alternando sempre camadas de chocolate e rodelas de bananas.

Bife grelhado
Bifes de contra-filé • Alho e tempero para carne a gosto

Tempere os bifes com o alho e o tempero para carne. Toste os filés de um lado e, quando estiver dourado, vire-os para grelhar por igual.

Coxa desossada
1 colher (sopa) de vinho branco • 1200 kg de coxa de frango ou peru • 200g de ricota • 1 colher (sopa) de manteiga • 1 colher (sopa) de castanha de caju triturada • 1 colher (sopa) de queijo parmesão processado • 1 maço de espinafre • Ervas • Tempero a gosto

Remover a carne separando-a do osso com a ajuda de uma faca. Tempere a coxa por dentro e por fora. Grelhe.

Hambúrguer simples
1 hambúrguer não congelado • 1 pão de hambúrguer • Mostarda • Catchup • Tomate • Alface

Grelhe o hambúrguer dos dois lados. Se preferir, grelhe também o pão. Abra o pão, coloque o hambúrguer, o catchup, a mostarda, o tomate e alface. Sirva a seguir.

P

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA

- Antes de qualquer operação de limpeza, desligue o produto retirando o plugue da tomada e aguarde o seu total resfriamento.

Limpeza

- Limpe as placas de aquecimento com toalha de papel ou pano umedecido e seque-as com pano seco.
- Apesar das placas de aquecimento serem revestidas com camada anti-aderente, é possível que os resíduos do recheio grudem na sanduicheira. Para removê-los, basta untar as grelhas com um pouco de óleo de cozinha. Ligue o aparelho por alguns minutos, depois remova os resíduos com uma espátula de nylon ou de madeira.
- Limpe a parte externa com um pano úmido e seque-a bem.
- Não use palha de aço, buchas ou limpadores abrasivos.

ARMAZENAGEM

- **Antes de guardar, desligue o aparelho e espere seu total resfriamento.**
- Armazene o cabo de alimentação enrolando-o nos pinos "porta-fio" que se localizam na parte inferior do aparelho (Fig. 1).
- Pode ser guardado na posição vertical para ganhar espaço no armário.

fig. 1

EM CASO DE DIFICULDADES

Nossos produtos são fabricados visando alto nível de qualidade. Se tiver algum problema com o nosso produto, queira consultar a tabela a seguir. Você poderá rapidamente encontrar uma solução. Se o problema não puder ser resolvido, queira contatar a Assistência Autorizada Arno.

PROBLEMA	CAUSAS	O QUE FAZER
O aparelho não aquece	O aparelho foi ligado em voltagem errada	Se o aparelho é 127V e foi ligado em 220V, contate a Assistência Autorizada Arno.

E

CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA

- Antes de cualquier operación de limpieza, desconecte el aparato del toma corriente y espera que se enfríe totalmente.

Limpieza

- Limpie las placas de calentamiento con papel toalla o paño húmedo y séquelas con paño seco.
- Aunque las placas de calentamiento están revestidas con material antiadherente, es posible que restos de relleno se peguen en la sandwichera. Para retirarlos, unte las rejillas con aceite de cocina, encienda el aparato por algunos minutos y después remueva los restos con una espátula de nylon o de madera.
- Limpie la parte externa con paño húmedo y séquela bien.
- No use lana de acero, esponjas o limpiadores abrasivos.

FORMA DE GUARDAR

- Antes de guardar desenchufe el producto y espere que se enfríe totalmente.
- Almacene el cable de alimentación enroscándolo en las patas "porta cables" que se localizan en la parte inferior del aparato (Fig. 1).
- Se la puede guardar en posición vertical para ganar espacio en la alacena

fig. 1

EN CASO DE DIFICULTADES

Nuestros productos son fabricados con un alto nivel de calidad. Si llega a tener algún problema con nuestro producto consulte la planilla siguiente, podrá encontrar rápidamente una solución. Si el problema no puede ser resuelto contacte al Servicio Técnico Autorizado ARNO.

PROBLEMA	CAUSAS	¿QUÉ SE PUEDE HACER?
El aparato no calienta.	El aparato fue conectado en el voltaje equivocada.	Si el aparato es de 127V y fue conectado en 220V, llame a la Asistencia Autorizada Arno.

PROBLEMA	CAUSAS	O QUE FAZER
O aparelho não aquece	O aparelho foi ligado em voltagem errada	Se o aparelho é 220V e foi ligado em 127V, conecte o plugue em uma tomada com voltagem correta.
	O aparelho não está conectado à tomada.	Verifique a voltagem e conecte o plugue na tomada.
	A tomada está sem energía.	Ligue o aparelho em outra tomada.
	O aparelho apresentou algum tipo de defeito.	Contate a Assistência Autorizada Arno.

CONSUMIDOR: caso você, após ter lido o manual de instruções, ainda tenha dúvidas quanto à utilização deste ou de qualquer outro produto ARNO, ou caso possua sugestões, entre em contato com a ARNO através do SAC 08000 119933 (ligação gratuita) ou visite nosso site - www.arno.com.br - e envie um e-mail.

Veja mais dicas e receitas acesse o site www.arno.com.br.

As características gerais do produto podem sofrer alterações sem aviso prévio.

E

PROBLEMA	CAUSAS	¿QUÉ SE PUEDE HACER?
El aparato no calienta.	El aparato fue conectado en el voltaje equivocada.	Si el aparato es de 220V y fue conectado en 127V, enchúfelo nuevamente en el toma corriente con voltaje adecuado.
	El aparato no está conectado al toma corriente.	Verifique el voltaje y enchúfelo en el tomacorriente.
	El toma no tiene energia.	Conecte el aparato en otro toma corriente.
	El aparato presenta algún tipo de defecto.	Llame la Asistencia Autorizada Arno.

CONSUMIDOR: si después de leer el manual de instrucciones aún tiene dudas en relación a este o cualquier producto ARNO, o tiene sugestiones, entre en contacto con ARNO por medio del nuestro site - www.arno.com.br - y envíe un e-mail.

Vea más sugerencias en nuestro sitio www.arno.com.br.

Las características generales del producto pueden sufrir alteraciones sin aviso previo.